

**Công ty TNHH Bảo hiểm Nhân thọ Prévoir  
Việt Nam**

Báo cáo tình hình hoạt động của Quỹ Liên kết chung

Ngày 31 tháng 12 năm 2016





Reference: 60848286/18921198

## **BÁO CÁO KIỂM TOÁN ĐỘC LẬP**

**Kính gửi: Hội đồng Thành viên  
Công ty TNHH Bảo hiểm Nhân thọ Prévoir Việt Nam**

Chúng tôi đã kiểm toán báo cáo tình hình hoạt động của Quý Liên kết chung của Công ty TNHH Bảo hiểm Nhân thọ Prévoir Việt Nam ("Công ty") được lập ngày 31 tháng 3 năm 2017 và được trình bày từ trang 3 đến trang 7, bao gồm báo cáo phí bảo hiểm và giá trị của Quý Liên kết chung, báo cáo tài sản của Quý Liên kết chung, và báo cáo thu nhập và chi phí của Quý Liên kết chung tại ngày 31 tháng 12 năm 2016 và các thuyết minh báo cáo tình hình hoạt động của Quý Liên kết chung kèm theo.

### ***Trách nhiệm của Ban Giám đốc***

Ban Giám đốc Công ty chịu trách nhiệm về việc lập và trình bày trung thực và hợp lý báo cáo tình hình hoạt động của Quý Liên kết chung theo Thông tư số 52/2016/TT-BTC của Bộ Tài Chính ban hành ngày 21 tháng 3 năm 2016, các Chuẩn mực kế toán Việt Nam, Chế độ kế toán doanh nghiệp Việt Nam và các quy định pháp lý có liên quan đến việc lập và trình bày báo cáo tình hình hoạt động của Quý Liên kết chung và chịu trách nhiệm về kiểm soát nội bộ mà Ban Giám đốc xác định là cần thiết để đảm bảo cho việc lập và trình bày báo cáo tình hình hoạt động của Quý Liên kết chung không có sai sót trọng yếu do gian lận hoặc nhầm lẫn.

### ***Trách nhiệm của Kiểm toán viên***

Trách nhiệm của chúng tôi là đưa ra ý kiến về báo cáo tình hình hoạt động của Quý Liên kết chung dựa trên kết quả của cuộc kiểm toán. Chúng tôi đã tiến hành kiểm toán theo các Chuẩn mực kiểm toán Việt Nam. Các chuẩn mực này yêu cầu chúng tôi tuân thủ chuẩn mực và các quy định về đạo đức nghề nghiệp, lập kế hoạch và thực hiện cuộc kiểm toán để đạt được sự đảm bảo hợp lý về việc liệu báo cáo tình hình hoạt động của Quý Liên kết chung của Công ty có còn sai sót trọng yếu hay không.

Công việc kiểm toán bao gồm thực hiện các thủ tục nhằm thu thập các bằng chứng kiểm toán về các số liệu và thuyết minh trên báo cáo tình hình hoạt động của Quý Liên kết chung. Các thủ tục kiểm toán được lựa chọn dựa trên xét đoán của kiểm toán viên, bao gồm đánh giá rủi ro có sai sót trọng yếu trong báo cáo tình hình hoạt động của Quý Liên kết chung do gian lận hoặc nhầm lẫn. Khi thực hiện đánh giá các rủi ro này, kiểm toán viên đã xem xét kiểm soát nội bộ của Công ty liên quan đến việc lập và trình bày báo cáo tình hình hoạt động của Quý Liên kết chung, hợp lý nhằm thiết kế các thủ tục kiểm toán phù hợp với tình hình thực tế, tuy nhiên không nhằm mục đích đưa ra ý kiến về hiệu quả của kiểm soát nội bộ của Công ty. Công việc kiểm toán cũng bao gồm đánh giá tính thích hợp của các chính sách kế toán được áp dụng và tính hợp lý của các ước tính kế toán của Ban Giám đốc cũng như đánh giá việc trình bày tổng thể báo cáo tình hình hoạt động của Quý Liên kết chung.

Chúng tôi tin tưởng rằng các bằng chứng kiểm toán mà chúng tôi đã thu thập được là đầy đủ và thích hợp để làm cơ sở cho ý kiến kiểm toán của chúng tôi.

02-00  
C TY  
HH  
YOU  
NAM  
HÀNH  
NỘI  
1-1



**Ý kiến của Kiểm toán viên**

Theo ý kiến của chúng tôi, báo cáo tình hình hoạt động của Quỹ Liên kết chung đã được lập và trình bày, trên các khía cạnh trọng yếu, phù hợp với Thông tư số 52/2016/TT-BTC của Bộ Tài Chính ban hành ngày 21 tháng 3 năm 2016, các Chuẩn mực kế toán Việt Nam, Chế độ kế toán doanh nghiệp Việt Nam và các quy định pháp lý có liên quan đến việc lập và trình bày báo cáo tình hình hoạt động của Quỹ Liên kết chung.



**Công ty Trách nhiệm Hữu hạn Ernst & Young Việt Nam**

Nguyễn Xuân Đại  
Phó Tổng Giám đốc  
Số Giấy CNDKHN kiểm toán: 0452-2013-004-1

Lương Thị Phương Dung  
Kiểm toán viên  
Số Giấy CNDKHN kiểm toán: 3054-2014-004-1

Hà Nội, Việt Nam

Ngày 31 tháng 3 năm 2017

# Công ty TNHH Bảo hiểm Nhân thọ Prévoir Việt Nam

## BÁO CÁO TÌNH HÌNH HOẠT ĐỘNG CỦA QUỸ LIÊN KẾT CHUNG

(Được lập theo Thông tư số 52/2016/TT-BTC do Bộ Tài chính ban hành ngày 21 tháng 3 năm 2016)

## BÁO CÁO PHÍ BẢO HIỂM VÀ GIÁ TRỊ CỦA QUỸ LIÊN KẾT CHUNG

tại ngày 31 tháng 12 năm 2016 và cho năm tài chính kết thúc cùng ngày

Nội dung	Năm nay VND	Năm trước VND
Tổng số phí bảo hiểm nộp trong năm	323.328.390.733	324.421.515.728
Số phí bảo hiểm phân bổ cho quyền lợi bảo hiểm rủi ro	(24.443.140.733)	(24.526.706.186)
Các khoản chi phí có liên quan (phí ban đầu)	(38.615.627.750)	(39.440.178.000)
<b>Tổng số phí bảo hiểm đầu tư vào Quỹ Liên kết chung</b>	<b>260.269.622.250</b>	<b>260.454.631.542</b>
Giá trị thuần của Quỹ Liên kết chung đầu năm	655.757.313.596	404.055.988.688
Giá trị thuần của Quỹ Liên kết chung cuối năm	896.751.934.841	655.757.313.595
Tỷ suất đầu tư thực tế bình quân của Quỹ Liên kết chung cho năm 2016	7,82%	8,38%

Bà Trần Thị Anh Đào  
Trưởng phòng kế toán

Ông Nguyễn Công Niêm  
Giám đốc tài chính

Ông Hideyuki Yoshida  
Chuyên gia Tính toán  
bảo hiểm chỉ định



Ông Khamsaya Soukhavong  
Tổng Giám đốc

Hà Nội, Việt Nam

Ngày 31 tháng 3 năm 2017

# Công ty TNHH Bảo hiểm Nhân thọ Prévoir Việt Nam

BÁO CÁO TÌNH HÌNH HOẠT ĐỘNG CỦA QUỸ LIÊN KẾT CHUNG (tiếp theo)

(Được lập theo Thông tư số 52/2016/TT-BTC do Bộ Tài chính ban hành ngày 21 tháng 3 năm 2016)

## BÁO CÁO TÀI SẢN CỦA QUỸ LIÊN KẾT CHUNG

tại ngày 31 tháng 12 năm 2016

Khoản mục	Số đầu năm	Phát sinh trong năm	Số cuối năm
	VND	VND	VND
Tiền gửi	330.889.218.853	201.406.000.172	541.252.890.794
Trái phiếu chính phủ	324.868.094.742	39.588.621.074	355.499.044.047
<b>Tổng tài sản</b>	<b>655.757.313.595</b>	<b>240.994.621.245</b>	<b>896.751.934.841</b>
<b>Tổng nợ phải trả</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>-</b>
<b>Tài sản thuần</b>	<b>655.757.313.595</b>	<b>240.994.621.245</b>	<b>896.751.934.841</b>

Bà Trần Thị Anh Đào  
Trưởng phòng kế toán

Ông Nguyễn Công Niềm  
Giám đốc tài chính

Ông Hideyuki Yoshida  
Chuyên gia Tính toán  
bảo hiểm chỉ định



Ông Khamsaya Soukhavong  
Tổng Giám đốc

Hà Nội, Việt Nam

Ngày 31 tháng 3 năm 2017



# Công ty TNHH Bảo hiểm Nhân thọ Prévoir Việt Nam

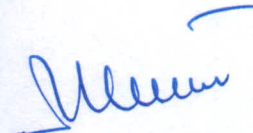

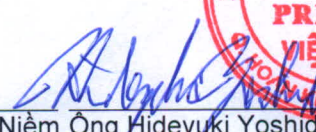
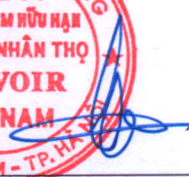
BÁO CÁO TÌNH HÌNH HOẠT ĐỘNG CỦA QUỸ LIÊN KẾT CHUNG (tiếp theo)

(Được lập theo Thông tư số 52/2016/TT-BTC do Bộ Tài chính ban hành ngày 21 tháng 3 năm 2016)

## BÁO CÁO THU NHẬP VÀ CHI PHÍ CỦA QUỸ LIÊN KẾT CHUNG

Cho năm tài chính kết thúc ngày 31 tháng 12 năm 2016

Khoản mục	Năm nay VND	Năm trước VND
Thu nhập từ trái phiếu và tiền gửi có kỳ hạn	57.791.209.798	41.752.545.361
<b>Tổng thu nhập</b>	<b>57.791.209.798</b>	<b>41.752.545.361</b>
Phí quản lý quỹ và phí quản lý hợp đồng	(16.342.802.164)	(10.988.466.036)
<b>Chênh lệch giữa thu nhập và chi phí</b>	<b>41.448.407.634</b>	<b>30.764.079.325</b>
Thu nhập phân bổ cho bên mua bảo hiểm	38.801.517.494	28.798.483.670
Tỷ suất đầu tư thực tế bình quân của Quỹ Liên kết chung trong năm	7,82%	8,38%
Tỷ suất đầu tư bình quân thanh toán cho bên mua bảo hiểm trong năm	5,52%	6,08%

			
Bà Trần Thị Anh Đào Trưởng phòng kế toán	Ông Nguyễn Công Niêm Giám đốc tài chính	Ông Hideyuki Yoshida Chuyên gia Tính toán bảo hiểm chỉ định	Ông Khamhsaya Soukhavong Tổng Giám đốc



Hà Nội, Việt Nam

Ngày 31 tháng 3 năm 2017



# Công ty TNHH Bảo hiểm Nhân thọ Prévoir Việt Nam

## BÁO CÁO TÌNH HÌNH HOẠT ĐỘNG CỦA QUỸ LIÊN KẾT CHUNG (tiếp theo)

(Được lập theo Thông tư số 52/2016/TT-BTC do Bộ Tài chính ban hành ngày 21 tháng 3 năm 2016)

## THUYẾT MINH TÌNH HÌNH HOẠT ĐỘNG CỦA QUỸ LIÊN KẾT CHUNG

Tại ngày 31 tháng 12 năm 2016 và cho năm tài chính kết thúc cùng ngày

### 1. GIỚI THIỆU VỀ QUỸ

Quỹ liên kết chung là quỹ được hình thành từ nguồn phí bảo hiểm từ các hợp đồng bảo hiểm liên kết chung và là một phần của quỹ chủ hợp đồng bảo hiểm. Tài sản của Quỹ liên kết chung không phân chia mà xác định chung cho tất cả các hợp đồng bảo hiểm được liên kết.

Quỹ liên kết chung được thành lập và quản lý bởi Công ty TNHH Bảo hiểm Nhân thọ Prévoir Việt Nam từ tháng 12 năm 2007.

### 2. CƠ SỞ TRÌNH BÀY BÁO CÁO TÌNH HÌNH HOẠT ĐỘNG

Báo cáo hoạt động của Quỹ liên kết chung được lập bằng đồng Việt Nam ("VND") trên cơ sở nguyên tắc giá gốc theo các chính sách kế toán của Công ty phù hợp với các Chuẩn mực kế toán Việt Nam, Chế độ kế toán doanh nghiệp Việt Nam và Thông tư số 52/2016/TT-BTC của Bộ Tài chính ban hành ngày 21 tháng 3 năm 2016 và các quy định pháp lý có liên quan đến việc lập và trình bày báo cáo tình hình hoạt động.

### 3. CÁC CHÍNH SÁCH KẾ TOÁN CHỦ YẾU

#### *Tiền và các khoản tương đương tiền*

Tiền và các khoản tương đương tiền bao gồm tiền mặt tại quỹ, tiền gửi ngân hàng, các khoản đầu tư ngắn hạn có thời hạn gốc không quá ba tháng, có tính thanh khoản cao, có khả năng chuyển đổi dễ dàng thành các lượng tiền xác định và không có nhiều rủi ro trong chuyển đổi thành tiền.

#### *Tiền gửi*

Tiền gửi bao gồm các khoản tiền gửi tại ngân hàng có kỳ hạn gốc trên ba (3) tháng.

#### *Đầu tư trái phiếu*

Các khoản đầu tư trái phiếu được ghi nhận theo mệnh giá, lãi dự thu của chứng khoán trước khi mua (đối với trái phiếu trả lãi sau) hoặc lãi nhận trước chờ phân bổ (đối với trái phiếu trả lãi trước) được phản ánh trên một tài khoản riêng. Phần chiết khấu/phụ trội là chênh lệch âm/dương giữa giá gốc với giá trị của khoản tiền gồm mệnh giá cộng lãi dồn tích trước khi mua (nếu có) hoặc trừ lãi nhận trước chờ phân bổ (nếu có), cũng được phản ánh trên một tài khoản riêng. Trong khoảng thời gian nắm giữ trái phiếu tiếp theo, các trái phiếu này được ghi nhận theo mệnh giá, chiết khấu/phụ trội (nếu có) được phân bổ vào báo cáo kết quả kinh doanh theo phương pháp đường thẳng trong suốt thời gian còn lại ước tính của trái phiếu.

Lãi dự thu được tính và ghi nhận vào báo cáo kết quả hoạt động kinh doanh theo phương pháp đường thẳng.

#### *Dự phòng giảm giá trị đầu tư*

Định kỳ, các khoản đầu tư sẽ được xem xét về khả năng giảm giá theo hướng dẫn tại Thông tư số 228/2009/TT-BTC ban hành ngày 7 tháng 12 năm 2009 và Thông tư số 89/2013/TT-BTC ban hành ngày 28 tháng 06 năm 2013 của Bộ Tài chính. Thay đổi tăng hoặc giảm giá trị dự phòng sẽ được ghi nhận vào báo cáo kết quả hoạt động kinh doanh trong năm.



# Công ty TNHH Bảo hiểm Nhân thọ Prévoir Việt Nam

BÁO CÁO TÌNH HÌNH HOẠT ĐỘNG CỦA QUỸ LIÊN KẾT CHUNG (tiếp theo)

(Được lập theo Thông tư số 52/2016/TT-BTC do Bộ Tài chính ban hành ngày 21 tháng 3 năm 2016)

THUYẾT MINH TÌNH HÌNH HOẠT ĐỘNG CỦA QUỸ LIÊN KẾT CHUNG (tiếp theo)

Tại ngày 31 tháng 12 năm 2016 và cho năm tài chính kết thúc cùng ngày

### 3. CÁC CHÍNH SÁCH KẾ TOÁN CHỦ YẾU (tiếp theo)

#### **Ghi nhận doanh thu**

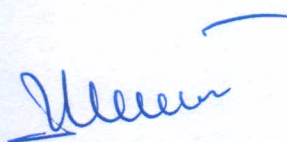
Doanh thu được ghi nhận khi Công ty có khả năng nhận được các lợi ích kinh tế có thể xác định được một cách chắc chắn. Các điều kiện ghi nhận cụ thể sau đây cũng phải được đáp ứng khi ghi nhận doanh thu:

#### **Tiền lãi**

Doanh thu được ghi nhận khi tiền lãi phát sinh trên cơ sở dồn tích (có tính đến lợi tức mà tài sản đem lại) trừ khi khả năng thu hồi tiền lãi không chắc chắn.

#### **Ghi nhận chi phí**

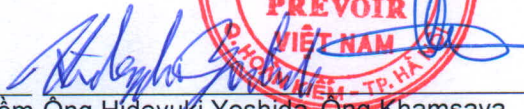
Chi phí phát sinh liên quan đến hoạt động của Quỹ được ghi nhận trên cơ sở dồn tích.



Bà Trần Thị Anh Đào  
Trưởng phòng kế toán



Ông Nguyễn Công Niềm  
Giám đốc tài chính



Ông Hideyuki Yoshida  
Chuyên gia Tính toán  
bảo hiểm chỉ định



Ông Khamsaya  
Soukhavong  
Tổng Giám đốc

Hà Nội, Việt Nam

Ngày 31 tháng 3 năm 2017